II

(Säädökset, joita ei tarvitse julkaista)

KOMISSIO

KOMISSION PÄÄTÖS,

tehty 26 päivänä kesäkuuta 2001,

Norjasta peräisin olevan viljellyn merilohen tuontia koskevien polkumyynnin ja tukien vastaisten menettelyjen yhteydessä esitettyjen sitoumusten hyväksymisestä tehdyn päätöksen 97/634/EY muuttamisesta

(tiedoksiannettu numerolla K(2001) 1662)

(2001/544/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon polkumyynnillä muista kuin Euroopan yhteisön jäsenvaltioista tapahtuvalta tuonnilta suojautumisesta 22 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 384/96 [1], sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2238/2000 [2], ja erityisesti sen 8 artiklan,

ottaa huomioon muista kuin Euroopan yhteisön jäsenvaltioista tapahtuvalta tuetulta tuonnilta suojautumisesta 6 päivänä lokakuuta 1997 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2026/97 [3] ja erityisesti sen 13 artiklan,

on kuullut neuvoa-antavaa komiteaa,

sekä katsoo seuraavaa:

A **AIKAISEMPI MENETTELY**

(1) Komissio ilmoitti 31 päivänä elokuuta 1996 kahdella erillisellä *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä* julkaistulla ilmoituksella Norjasta peräisin olevan viljellyn merilohen tuontia koskevan polkumyynnin vastaisen menettelyn [4] ja tukien vastaisen menettelyn [5] aloittamisesta.

(2) Näiden menettelyjen tuloksena otettiin syyskuussa 1997 käyttöön polkumyynti- ja tasoitustullit neuvoston asetuksilla (EY) N:o 1890/97 [6] ja (EY) N:o 1891/97 [7] polkumyynnin ja tukien vahingollisten vaikutusten korjaamiseksi.

(3) Samalla komissio hyväksyi päätöksellä 97/634/EY [8] 190 norjalaisen viejän tarjoamat sitoumukset, ja näiden yritysten yhteisöön viemän Norjasta peräisin olevan viljellyn merilohen tuonti vapautettiin kyseisistä polkumyynti- ja tasoitustulleista.

(4) Tullien lajia tarkastettiin myöhemmin, ja asetukset (EY) N:o 1890/97 ja (EY) N:o 1891/97 korvattiin asetuksella (EY) N:o 772/1999 [9].

B **SITOUMUKSEN NOUDATTAMATTA JÄTTÄMINEN**

(5) Norjalaiset yritykset ovat antamiensa sitoumusten perusteella velvollisia muun muassa soveltamaan vähintään sitoumuksessa määrättyjä vähimmäishintoja, kun ne vievät asianomaista tuotetta yhteisöön. Näitä vähimmäishintoja, joilla korjataan polkumyynnin vahingolliset vaikutukset, sovelletaan lohen eri ”esittämismuotoihin” eli luokkiin (esim. ”perattu, päätön”, ”perattu, päineen”).

[1] EYVL L 56, 6.3.1996, s. 1.
[2] EYVL L 257, 11.10.2000, s. 2.
[3] EYVL L 288, 21.10.1997, s. 1.
[4] EYVL C 253, 31.8.1996, s. 18.
[5] EYVL C 253, 31.8.1996, s. 20.
[6] EYVL L 267, 30.9.1997, s. 1.
[7] EYVL L 267, 30.9.1997, s. 19.
[8] EYVL L 267, 30.9.1997, s. 81. Päätös sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna päätöksellä 2000/744/EY (EYVL L 301, 30.11.2000, s. 82).
[9] EYVL L 101, 16.4.1999, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2606/2000 (EYVL L 301, 30.11.2000, s. 61).

(6) Yritysten on myös toimitettava komissiolle säännöllisesti yksityiskohtaisia tietoja myynnistään yhteisöön antamalla neljännesvuosittain kertomuksen kaikesta etuyhteydettömille asiakkaille yhteisössä suuntautuneesta viljellyn merilohen myynnistään (tai niihin etuyhteydessä olevien yhteisön tuojien vastaavasta myynnistä).

(7) Komission edustajat tekevät säännöllisesti tarkastuskäyntejä valitsemiensa yritysten toimitiloihin varmistaakseen neljännesvuosittain toimitettujen tietojen totuudenmukaisuuden ja oikeellisuuden, sanotun kuitenkaan rajoittamatta komission oikeutta peruuttaa sitoumus neuvoston asetuksen (EY) N:o 384/96 8 artiklan 10 kohdan mukaisesti. Tarkastuskäyntejä tehtiin marraskuussa 2000 useiden norjalaisten viejien toimitiloihin.

(8) Erään tarkastuskäynnin kohteena olleen yrityksen, Haafa Fish AS:n (sitoumus nro 1/60, Taric-lisäkoodi 8302, "Haafa fisk AS") osalta todettiin, että esittämismuodon f (kokonaiset kalafileet, kappalepaino yli 300 g) painotetut keskimääräiset nettomyyntihinnat olivat vuoden 2000 ensimmäisellä ja kolmannella neljänneksellä olleet merkittävästi sitoumuksen C.3 kohdassa vahvistettua vähimmäishintaa alhaisemmat. Lisäksi myös esittämismuodon b (perattu kala, päineen) painotettu keskimääräinen nettomyyntihinta oli vuoden 2000 kolmannella neljänneksellä ollut paljon sitoumuksessa vahvistettua vähimmäishintaa alhaisempi.

(9) Haafa Fish AS oli lisäksi ilmoittanut komissiolle useista lohieristä, jotka oli ilmeisesti myyty tanskalaiselle yritykselle. Tarkastuskäynnin aikana kävi kuitenkin ilmi, että Haafa Fish AS oli laatinut näitä toimituksia koskevat kauppalaskut toisen norjalaisen yrityksen puolesta, jonka osalta komissio ei ollut hyväksynyt sitoumusta.

(10) Näiden liiketoimien osalta voitiin todeta, että Haafa Fish AS ei ollut maksanut tavaroista norjalaiselle toimittajalle eikä ollut saanut niistä maksua yhteisössä sijaitsevalta ostajayritykseltä. Toimitukset maksoi sen sijaan yhteisön tuoja suoraan norjalaiselle tavarantoimittajalle, joka puolestaan maksoi Haafa Fish AS:lle korvauksen, joka oli käytännössä palkkio.

(11) Tällaista kauppatapaa on pidettävä sitoumuksessa vahvistettujen velvoitteiden vastaisena, koska sitoumuksella myönnettävän edun on tarkoitus kattaa vain Haafa Fish AS:n vienti eikä kolmansia osapuolia, joilta komissio ei ole hyväksynyt sitoumusta. Haafa Fish AS ei myöskään tiedä, paljonko tuoja maksoi tavarantoimittajalle, eikä näin ollen voi edes olla varma siitä, että maksettu hinta oli vähintään asetetun vähimmäishinnan tasoa.

(12) Näin ollen voidaan todeta, että kun yritys neljännesvuosittaisissa sitoumuskertomuksissaan ilmoitti toisen viejän yhteisöön myymiä eriä "omana myyntinään" ja kun kyseinen ilmoitettu myynti ei välttämättä vastannut pohjana olevien liiketoimien todellista arvoa, se antoi, sitoumuksensa ehtojen vastaisesti, vääriä tietoja ja johti komissiota harhaan siltä osin kuin on kyse sen asemasta viejänä, joka pystyy noudattamaan sille myönnettyä sitoumusta, sekä myös siltä osin kuin on kyse tiettyjen myyntitapahtumien todellisesta luonteesta ja hintatasosta.

(13) Tämän perusteella ja ottaen huomioon edellä johdantoosan 8 kappaleessa mainitut hintarikkomukset komissio katsoo, että sitoumusta on rikottu. Tämän vuoksi Haafa Fish AS:n esittämälle sitoumukselle annettu hyväksyntä olisi peruutettava ja yrityksen osalta olisi otettava käyttöön lopulliset polkumyynti- ja tasoitustullit.

(14) Yritykselle ilmoitettiin niistä olennaisista tosiseikoista ja huomioista, joiden perusteella aiottiin suositella sitä koskevien lopullisten polkumyynti- ja tasoitustullien käyttöönottoa. Lisäksi vahvistettiin määräaika, jonka kuluessa yritys voi pyytää kuulemista ja esittää huomautuksensa. Mitään huomautuksia ei kuitenkaan saatu määräajassa.

C **NIMEN JA OMISTAJAN VAIHDOKSET**

(15) Yksi sitoumuksen antanut norjalainen viejä, Polar Seafood Norway AS (sitoumus nro 1/140, Taric-lisäkoodi 8247), ilmoitti komissiolle, että yhtymässä, johon se kuului, oli tehty uudelleenjärjestelyjä ja että toinen yhtymään kuuluva yritys, Polar Salmon AS, vastasi nyt viennistä yhteisöön. Yritys pyysi sen vuoksi, että Polar Salmon AS otettaisiin sen sijasta päätöksen 97/634/EY liitteessä olevaan luetteloon yrityksistä, joiden sitoumukset on hyväksytty.

(16) Kaksi muuta viejää, Hydro Seafood Norway AS (sitoumus nro 1/66, Taric-lisäkoodi 8159) ja Hydro Seafood Rogaland AS (sitoumus nro 1/145, Taric-lisäkoodi 8256), ilmoitti komissiolle, että niiden omistaja ja nimi oli vaihtunut, mistä syystä ne pyysivät, että luetteloa yrityksistä, joiden sitoumukset on hyväksytty, muutettaisiin vastaavasti.

(17) Komissio katsoo pyyntöjä tarkasteltuaan, että ne voidaan hyväksyä, koska kyse ei ole merkittävistä muutoksista, jotka vaikuttaisivat polkumyynnin tai tukien uudelleenarviointiin. Muutoksilla ei myöskään ole vaikutusta niihin huomioihin, joiden perusteella sitoumukset hyväksyttiin.

(18) Näin ollen Polar Seafood Norwayn nimi olisi muutettava Polar Salmon AS:ksi, Hydro Seafood Norway AS:n nimi Marine Harvest Norway AS:ksi ja Hydro Seafood Rogaland AS:n nimi Marine Harvest Rogaland AS:ksi päätöksen 97/634/EY liitteessä olevassa luettelossa yrityksistä, joiden sitoumukset on hyväksytty.

D **KAHDEN NORJALAISEN YRITYKSEN TOIMINNAN LAKKAAMINEN**

(19) Komissiolle on myös ilmoitettu, että kaksi norjalaista yritystä, joiden sitoumukset on hyväksytty, Delfa Norge A/S (sitoumus nro 1/36, Taric-lisäkoodi 8134) ja OK-Fish Kvalheim AS (sitoumus nro 1/134, Taric-lisäkoodi 8239), on äskettäin lopettanut kaupankäynnin, ja ne on joko lakkautettu tai niitä ollaan lakkauttamassa. Tämän tiedon antoi Delfa Norge A/S:n osalta yrityksen enemmistöosakas ja OK-Fish Kvalheimin osalta virallinen selvitysmies. Näiden kahden yrityksen nimet olisi näin ollen poistettava päätöksen 97/634/EY liitteenä olevasta luettelosta, jossa luetellaan yritykset, joiden sitoumukset on hyväksytty.

E **SITOUMUKSEN OMA-ALOITTEINEN PERUUTTAMINEN**

(20) Nova Sea AS (sitoumus nro 1/130, Taric-lisäkoodi 8235) ilmoitti komissiolle, että se halusi kaupankäyntinsä rakenteen muuttumisen vuoksi peruuttaa sitoumuksensa. Yrityksen nimi olisi tämän vuoksi poistettava päätöksen 97/634/EY liitteenä olevasta luettelosta, jossa luetellaan yritykset, joiden sitoumukset on hyväksytty.

(21) Koska yritys peruutti sitoumuksensa oma-aloitteisesti, sille ilmoitettiin, että se voi halutessaan (ja tietyin ehdoin) tarjota tulevaisuudessa jälleen sitoumusta uutena viejänä asetuksen (EY) N:o 772/1999 2 artiklan mukaisesti.

F **PÄÄTÖKSEN 97/634/EY LIITTEEN MUUTTAMINEN**

(22) Päätöksen 97/634/EY liitteenä olevaa luetteloa yrityksistä, joiden sitoumukset on hyväksytty, olisi muutettava edellä mainittujen muutosten huomioon ottamiseksi.

(23) Neuvoa-antavaa komiteaa on kuultu kaikista edellä mainituista muutoksista, eikä se ole esittänyt vastalauseita.

(24) Selkeyden vuoksi edellä mainitun päätöksen liitteestä julkaistaan ajantasaistettu toisinto, josta käyvät ilmi kaikki ne viejät, joiden antama sitoumus on tällä hetkellä voimassa. Neuvosto on rinnan tämän päätöksen kanssa antanut asetuksen (EY) N:o 1469/2001 [1], jolla peruutetaan Haafa Fish AS:lle, Delfa Norge A/S:lle, OK-Fish Kvalheim AS:lle ja Nova Sea AS:lle myönnetty vapautus polkumyynti- ja tasoitustulleista ja siirretään Polar Seafood Norway AS:lle, Hydro Seafood Norway AS:lle ja Hydro Seafood Rogaland AS:lle myönnetyt vapautukset Polar Salmon AS:lle, Marine Harvest Norway AS:lle ja Marine Harvest Rogaland AS:lle muuttamalla asetuksen (EY) N:o 772/1999 liitettä,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

1 artikla

Korvataan päätöksen 97/634/EY liite tämän päätöksen liitteellä.

2 artikla

Tämä päätös tulee voimaan sitä päivää seuraavana päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä.*

Tehty Brysselissä 26 päivänä kesäkuuta 2001.

Komission puolesta

Pascal LAMY

Komission jäsen

[1] Ks. tämän virallisen lehden sivu 1.

LIITE

LUETTELO YRITYKSISTÄ, JOIDEN SITOUMUKSET ON HYVÄKSYTTY

Sitoumuksen numero	Yrityksen nimi	Taric-lisäkoodi
3	Rosfjord Seafood AS	8325
7	Aqua Export A/S	8100
8	Aqua Partner A/S	8101
11	Arctic Group International	8109
13	Artic Superior A/S	8111
15	A/S Aalesundfisk	8113
16	Austevoll Eiendom AS	8114
17	A/S Keco	8115
20	A/S Refsnes Fiskeindustri	8118
21	A/S West Fish Ltd	8119
22	Astor A/S	8120
24	Atlantic Seafood A/S	8122
26	Borkowski & Rosnes A/S	8124
27	Brødrene Aasjord A/S	8125
31	Christiansen Partner A/S	8129
32	Clipper Seafood A/S	8130
33	Coast Seafood A/S	8131
35	Dafjord Laks A/S	8133
39	Domstein Fish A/S	8136
41	Ecco Fisk & Delikatesse	8138
42	Edvard Johnsen A/S	8139
43	Fjord Seafood ASA	8140
44	Euronor AS	8141
46	Fiskeforsyningen AS	8143
47	Fjord Aqua Group AS	8144
48	Fjord Trading Ltd AS	8145
50	Fossen AS	8147

Sitoumuksen numero	Yrityksen nimi	Taric-lisäkoodi
51	Fresh Atlantic AS	8148
52	Fresh Marine Company AS	8149
58	Grieg Seafood AS	8300
61	Hallvard Lerøy AS	8303
62	Fjord Seafood Måløy A/S	8304
66	Marine Harvest Norway AS	8159
67	Hydrotech-gruppen AS	8428
72	Inter Sea AS	8174
75	Janas A/S	8177
76	Joh. H. Pettersen AS	8178
77	Johan J. Helland AS	8179
79	Karsten J. Ellingsen AS	8181
80	Kr Kleiven & Co. AS	8182
82	Labeyrie Norge AS	8184
83	Lafjord Group AS	8185
85	Leica Fiskeprodukter	8187
87	Lofoten Seafood Export AS	8188
92	Marine Seafood AS	8196
93	Marstein Seafood AS	8197
96	Memo Food AS	8200
98	Misundfisk AS	8202
100	Naco Trading AS	8206
101	Fjord Seafood Midt-Norge A/S	8207
104	Nergård AS	8210
105	Nils Williksen AS	8211
107	Nisja Trading AS	8213
108	Nor-Food AS	8214
111	Nordic Group ASA	8217
112	Nordreisa Laks AS	8218
113	Norexport AS	8223
114	Norfi Produkter AS	8227

Sitoumuksen numero	Yrityksen nimi	Taric-lisäkoodi
115	Norfood Group AS	8228
116	Norfra Eksport AS	8229
119	Norsk Akvakultur AS	8232
120	Norsk Sjømat AS	8233
121	Northern Seafood AS	8307
122	Nortrade AS	8308
123	Norway Royal Salmon Sales AS	8309
124	Norway Royal Salmon AS	8312
126	Frionor AS	8314
128	Norwell AS	8316
137	Pan Fish Sales AS	8242
140	Polar Salmon AS	8247
141	Prilam Norvège AS	8248
142	Pundslett Fisk	8251
144	Rolf Olsen Seafood AS	8254
145	Marine Harvest Rogaland AS	8256
146	Rørvik Fisk-og fiskematforretning AS	8257
147	Saga Lax Norge AS	8258
148	Prima Nor AS	8259
151	Sangoltgruppa AS	8262
153	Scanfood AS	8264
154	Sea Eagle Group AS	8265
155	Sea Star International AS	8266
156	Sea-Bell AS	8267
157	Seaco AS	8268
158	Seacom AS	8269
160	Seafood Farmers of Norway Ltd AS	8271
161	Seanor AS	8272
162	Sekkingstad AS	8273
164	Sirena Norway AS	8275
165	Kinn Salmon AS	8276
167	Fjord Domstein A/S	8278
168	SMP Marine Produkter AS	8279

Sitoumuksen numero	Yrityksen nimi	Taric-lisäkoodi
172	Stjernelaks AS	8283
174	Stolt Sea Farm AS	8285
175	Storm Company AS	8286
176	Superior AS	8287
178	Terra Seafood AS	8289
180	Timar Seafood AS	8294
182	Torris Products Ltd AS	8298
183	Troll Salmon AS	8317
188	Vikenco AS	8322
189	Wannebo International AS	8323
190	West Fish Norwegian Salmon AS	8324
191	Nor-Fa Fish AS	8102
192	Westmarine AS	8625
193	F. Uhrenholt Seafood Norway AS	A033
194	Mesan Seafood AS	A034
195	Polaris Seafood AS	A035
196	Scanfish AS	A036
197	Normarine AS	A049
198	Oskar Einar Rydbeck	A050
199	Emborg Foods Norge AS	A157
200	Helle Mat AS	A158
201	Norsea Food AS	A159
202	Salmon Company Fjord Norway AS	A160
203	Stella Polaris AS	A161
204	First Salmon AS	A205
205	Norlaks A/S	A206